

**ДОГОВОР № \_\_\_\_\_**  
**об образовании по программе профессиональной переподготовки**  
**в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего**  
**образования**  
**«Тверской государственной технической университет»**

г. Тверь

\_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Тверской государственной технической университет» на основании лицензии, выданной Федеральной службой по надзору в сфере образования и науки (117997, Москва, ул. Шаболовка, 33. Тел. (495) 984-89-19, 608-62-94), на право осуществления образовательной деятельности от 21 января 2016г. (рег. № Л035-00115-69/00120588, срок действия - бессрочно) и свидетельства о государственной аккредитации от 24 января 2018 г. рег. № 2745 (серия 90А01 № 0002881, срок действия - бессрочно), выданного Федеральной службой по надзору в сфере образования и науки, в лице исполняющего обязанности ректора Твардовского Андрея Викторовича, действующего на основании Устава, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 25 декабря 2018г. № 1268 и приказа Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 20.11.2023 года № 10-01-09/31, ОГРН № 1026900533747, с одной стороны, и

\_\_\_\_\_ (фамилия, имя, отчество родителя (законного представителя) лица, зачисляемого на обучение) именуем \_\_\_\_\_ в дальнейшем «Заказчик», и

\_\_\_\_\_, (фамилия, имя, отчество лица, зачисляемого на обучение) именуем \_\_\_\_\_ в дальнейшем «Обучающийся» с другой стороны, совместно именуемые «Стороны», заключили настоящий Договор о нижеследующем:

### 1. Предмет Договора

- 1.1. Исполнитель предоставляет образовательную услугу, а Заказчик оплачивает образовательную услугу по профессиональной переподготовке по программе «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации», утвержденной Исполнителем (далее - Программа), в соответствии с утвержденным Исполнителем учебным планом, в том числе индивидуальным.
- 1.2. Организацию обучения по Программе осуществляет институт заочного и дополнительного профессионального образования ТвГТУ.
- 1.3. Форма освоения учебного плана Программы очно-заочная.
- 1.4. Объем учебного плана Программы \_\_\_\_\_
- 1.5. Срок освоения образовательной программы (продолжительность обучения) на момент подписания договора составляет \_\_\_\_\_ года. Срок обучения в соответствии с рабочим (индивидуальным) учебным планом составляет \_\_\_\_\_ года.
- 1.6. Место и время оказания образовательных услуг регламентируется расписанием занятий.
- 1.7. После освоения Обучающимся учебного плана Программы и успешного прохождения итоговой аттестации ему выдается диплом о профессиональной переподготовке установленного образца. При освоении Программы параллельно с получением среднего профессионального образования и (или) высшего образования Обучающемуся выдается справка об обучении установленного образца, а диплом о профессиональной переподготовке установленного образца выдается одновременно с получением соответствующего документа об образовании и о квалификации.
- 1.8. В случае отчисления Обучающегося до завершения им обучения в полном объеме ему выдается справка об обучении установленного образца.

### 2. Права Сторон

- 2.1. Исполнитель вправе:
  - 2.1.1. Самостоятельно осуществлять образовательный процесс, устанавливать системы оценок, формы, порядок и периодичность проведения промежуточной аттестации Обучающегося
  - 2.1.2. Применять к Обучающемуся меры поощрения и меры дисциплинарного взыскания в соответствии с законодательством Российской Федерации, учредительными документами и локальными нормативными актами Исполнителя, настоящим Договором.
- 2.2. Заказчик вправе:
  - 2.2.1. Получать информацию от Исполнителя по вопросам организации и обеспечения надлежащего предоставления услуг, предусмотренных разделом 1 настоящего Договора.
  - 2.2.2. Обращаться к Исполнителю за разъяснениями по вопросам, касающимся образовательного процесса.

2.2.3. Получать полную и достоверную информацию об оценке знаний, умений, навыков и компетенций Обучающегося, а также о критериях этой оценки.

2.3. Обучающемуся предоставляются академические права в соответствии с частью 1 статьи 34 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» в том числе:

2.3.1. Получать информацию от Исполнителя по вопросам организации и обеспечения надлежащего предоставления услуг, предусмотренных разделом 1 настоящего Договора.

2.3.2. Обращаться к Исполнителю за разъяснениями по вопросам, касающимся образовательного процесса.

2.3.3. Пользоваться в порядке, установленном локальными нормативными актами Исполнителя, имуществом Исполнителя, необходимым для освоения Программы.

2.3.4. Принимать в порядке, установленном локальными нормативными актами Исполнителя, участие в социально-культурных, оздоровительных и иных мероприятиях, организованных Исполнителем.

2.3.5. Получать полную и достоверную информацию об оценке своих знаний, умений, навыков и компетенций, а также о критериях этой оценки.

### **3. Обязанности Сторон**

3.1. Исполнитель обязан:

3.1.1. Зачислить Обучающегося, выполнившего установленные законодательством Российской Федерации и учредительными документами и локальными нормативными актами Исполнителя условия приема в качестве Слушателя Программы.

3.1.2. Довести до Заказчика и Обучающегося информацию, содержащую сведения о предоставлении платных образовательных услуг в порядке и объеме, которые предусмотрены Законом Российской Федерации «О защите прав потребителей» и Федеральным законом «Об образовании в Российской Федерации».

3.1.3. Организовать и обеспечить надлежащее предоставление образовательных услуг, предусмотренных разделом 1 настоящего Договора. Образовательные услуги оказываются в соответствии с утвержденным учебным планом Программы, в том числе индивидуальным и расписанием занятий Исполнителя.

3.1.4. Обеспечить Обучающемуся предусмотренные выбранной Программой условия ее освоения.

3.1.5. Сохранить место за Обучающимся в случае пропуска занятий по уважительным причинам (с учетом оплаты услуг, предусмотренных разделом 1 настоящего Договора).

3.1.6. Принимать от Заказчика оплату за образовательные услуги.

3.1.7. Обеспечить Обучающемуся, в рамках своих полномочий, уважение человеческого достоинства, защиту от всех форм физического и психического насилия, оскорбления личности, охрану жизни и здоровья.

3.2. Заказчик обязан:

3.2.1. Своевременно вносить плату за предоставляемые Обучающемуся образовательные услуги, указанные в разделе 1 настоящего Договора, в размере и порядке, определенном настоящим Договором, а также представлять платежные документы, подтверждающие такую оплату.

3.2.2. Возмещать ущерб, причиненный Обучающимся имуществу Исполнителя, в соответствии с законодательством Российской Федерации.

3.2.3. Заблаговременно извещать Исполнителя о причинах отсутствия Обучающегося на занятиях.

3.2.4. При поступлении Обучающегося в образовательную организацию и в процессе его обучения, своевременно представлять и получать все необходимые документы, предусмотренные локальными нормативными актами Исполнителя и настоящим Договором.

3.3. Обучающийся обязан:

3.3.1. Выполнять задания для подготовки к занятиям, предусмотренным учебным планом, в том числе индивидуальным.

3.3.2. Посещать занятия согласно учебному расписанию. Заблаговременно извещать Исполнителя о причинах отсутствия на занятиях.

3.3.3. Обучаться по Программе с соблюдением требований, установленных учебным планом Исполнителя, в том числе индивидуальным.

3.3.4. Соблюдать требования учредительных документов, правил внутреннего распорядка и иных локальных нормативных актов Исполнителя, учебную дисциплину и общепринятые нормы поведения, в том числе, проявлять уважение к педагогическим работникам, инженерно-техническому, административно-хозяйственному, производственному, учебно-вспомогательному, медицинскому и иному персоналу Исполнителя и другим обучающимся, не посягать на их честь и достоинство.

3.3.5. Бережно относиться к имуществу Исполнителя.

### **4. Стоимость услуг и порядок расчета**

4.1. Оплата за обучение производится Заказчиком путем внесения денежных средств в кассу Исполнителя, либо путем перечисления средств на расчетный счет Исполнителя. Полная стоимость образовательных услуг за весь период обучения Обучающегося составляет

---

\_\_\_рублей, НДС не облагается (пп. 14 п. 2 ст. 149 НК РФ).

4.2. Стоимость услуг за обучение в 20\_\_\_ – 20\_\_\_ учебном году составляет

\_\_\_ рублей.

4.3. Увеличение стоимости обучения после заключения договора не допускается, за исключением увеличения стоимости обучения за каждый последующий учебный год с учетом уровня инфляции, предусмотренного основными характеристиками федерального бюджета на очередной финансовый год и плановый период.

4.4. Об изменении стоимости обучения Заказчик извещается Исполнителем не менее чем за 30 дней до начала учебного года путем размещения утвержденной ректором стоимости обучения по данному направлению на информационных досках и официальном сайте Исполнителя. Согласование сторонами стоимости обучения подтверждается подписанием Исполнителем и Заказчиком дополнительного соглашения, являющегося приложением к настоящему договору. В случае отказа от заключения дополнительного соглашения Заказчиком Исполнитель имеет право расторгнуть договор в одностороннем порядке.

4.5. Оплата за обучение производится в следующем порядке:

4.5.1. Оплата первого года обучения:

- аванс 50% от стоимости обучения за учебный год оплачиваются Заказчиком до издания приказа о зачислении Заказчика (до \_\_\_\_\_);
- 50% стоимости обучения за учебный год оплачиваются Заказчиком до 1 марта.

4.5.2. Оплата обучения на втором и последующих курсах:

- 50% стоимости обучения за учебный год оплачиваются Заказчиком до 1 октября;
- 50% стоимости обучения за учебный год оплачиваются Заказчиком до 1 марта.

4.6. Все расходы по переводу (перечислению) денежных средств по настоящему Договору несет Заказчик. Фактом оплаты за обучение является поступление денежных средств в кассу или на расчетный счёт Исполнителя.

#### **5. Основания изменения и расторжения договора**

5.1. Условия, на которых заключен настоящий Договор, могут быть изменены по соглашению Сторон или в соответствии с законодательством Российской Федерации.

5.2. Настоящий Договор может быть расторгнут по соглашению Сторон.

5.3. Настоящий Договор может быть расторгнут досрочно по инициативе Исполнителя в одностороннем порядке в случаях:

- установления нарушения порядка приема на обучение по Программе, повлекшего по вине Обучающегося или Заказчика незаконное зачисление Обучающегося на обучение по Программе;
- применения к Обучающемуся, достигшему возраста 15 лет, отчисления как меры дисциплинарного взыскания;
- просрочки оплаты стоимости платных образовательных услуг Заказчиком;
- невозможности надлежащего исполнения обязательства по оказанию платных образовательных услуг вследствие действий (бездействия) Обучающегося;
- в иных случаях, предусмотренных законодательством Российской Федерации, уставом и локальными нормативными актами Исполнителя.

5.4. Настоящий Договор расторгается досрочно:

- по инициативе Заказчика, в том числе в случае перевода Обучающегося для продолжения освоения образовательной программы в другую организацию, осуществляющую образовательную деятельность;
- по обстоятельствам, не зависящим от воли Сторон, в том числе в случае ликвидации Исполнителя;

5.5. Заказчик вправе отказаться от исполнения настоящего Договора при условии оплаты Исполнителю фактически понесенных им расходов, связанных с исполнением обязательств по Договору.

5.6. При досрочном расторжении Договора по инициативе Исполнителя или Заказчика взаиморасчеты между Сторонами осуществляются с учетом фактически понесенных Исполнителем расходов.

5.7. При досрочном расторжении Договора Заказчик имеет право на возврат денежных средств, внесенных им за обучение Обучающегося по Программе, за вычетом фактически понесенных затрат Исполнителя.

5.8. При досрочном расторжении Договора по инициативе Исполнителя, не связанным с нарушением обязательств по настоящему Договору Заказчиком или Обучающимся, Заказчику полностью возмещаются убытки.

#### **6. Ответственность Сторон**

6.1. За неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по Договору Стороны несут ответственность, предусмотренную законодательством Российской Федерации и настоящим Договором.

6.2. При обнаружении недостатка образовательной услуги, вызванного по вине Исполнителя, в том числе оказания образовательной услуги не в полном объеме, предусмотренном учебным планом Программы, в том числе индивидуальным, Заказчик вправе по своему выбору потребовать:

6.2.1. Безвозмездного оказания образовательной услуги Обучающемуся.

6.2.2. Соразмерного уменьшения стоимости оказанной образовательной услуги.

6.2.3. Возмещения понесенных им расходов по устранению недостатков оказанной образовательной услуги своими силами или третьими лицами.

6.3. Заказчик вправе отказаться от исполнения Договора и потребовать полного возмещения убытков, если в 30-дневный срок недостатки образовательной услуги не устранены Исполнителем. Заказчик также вправе отказаться от исполнения Договора, если им обнаружен существенный недостаток оказанной образовательной услуги или иные существенные отступления от условий настоящего Договора.

6.4. Если Исполнитель нарушил сроки оказания образовательной услуги (сроки начала и (или) окончания оказания образовательной услуги и (или) промежуточные сроки оказания образовательной услуги) либо если во время оказания образовательной услуги стало очевидным, что она не будет осуществлена в срок, Заказчик вправе по своему выбору:

6.4.1. Назначить Исполнителю новый срок, в течение которого Исполнитель должен приступить к оказанию образовательной услуги и (или) закончить оказание образовательной услуги.

6.4.2. Поручить оказать образовательную услугу третьим лицам за разумную цену и потребовать от Исполнителя возмещения понесенных расходов.

6.4.3. Потребовать уменьшения стоимости образовательной услуги.

6.4.4. Расторгнуть Договор.

6.5. Заказчик вправе потребовать полного возмещения убытков, причиненных ему в связи с нарушением сроков начала и (или) окончания оказания образовательной услуги, а также в связи с недостатками образовательной услуги.

## **7. Срок действия Договора**

7.1. Настоящий Договор вступает в силу со дня его заключения Сторонами и действует до полного исполнения Сторонами обязательств.

## **8. Заключительные положения**

8.1. Исполнитель вправе снизить стоимость платной образовательной услуги по Договору. Основания и порядок снижения стоимости платной образовательной услуги устанавливается локальным нормативным актом Исполнителя и доводится до сведения Заказчика и Обучающегося.

8.2. Сведения, указанные в настоящем Договоре, соответствуют информации, размещенной на официальном сайте Исполнителя в сети «Интернет» на дату заключения настоящего Договора.

8.3. Под периодом предоставления образовательной услуги (периодом обучения) понимается промежуток времени с даты зачисления Обучающегося в образовательную организацию приказом ректора до даты отчисления Обучающегося из образовательной организации приказом ректора.

8.4. Настоящий Договор составлен в 3-х экземплярах, по одному для каждой из Сторон. Все экземпляры имеют одинаковую юридическую силу. Изменения и дополнения настоящего Договора могут производиться только в письменной форме и подписываться уполномоченными представителями Сторон.

8.5. Изменения Договора оформляются дополнительными соглашениями к Договору.

8.6. Все споры и разногласия, которые могут возникнуть из настоящего Договора или в связи с ним, будут решаться путем переговоров между Сторонами. В случае если Стороны не смогут прийти к соглашению в соответствии с настоящим пунктом, то все споры и разногласия подлежат рассмотрению в судебном порядке.

## **9. Адреса и реквизиты Сторон**

**Исполнитель:** Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Тверской государственной технической университет» (ТвГТУ)

170026, г. Тверь, набережная Афанасия Никитина, дом 22.

ИНН 6902010135, КПП 695201001, УФК по Тверской области (ТвГТУ л/сч 20366Х41460),  
Наименование банка: ОТДЕЛЕНИЕ ТВЕРЬ БАНКА РОССИИ//УФК по Тверской области г. Тверь,  
БИК банка: 012809106, Корреспондентский счет банка: 40102810545370000029, Банковский счет (для бюджетного учреждения): 03214643000000013600 ОКТМО 28701000

**При перечислении денежных средств указать КБК 0000000000000000130**

**в 104 поле платежного поручения.**

**Заказчик:**

---

(фамилия, имя, отчество, адрес по прописке, паспортные данные (серия, номер, кем выдан, когда выдан), контактный телефон)

---

Обучающийся: \_\_\_\_\_

(фамилия, имя, отчество, **дата рождения**, адрес по прописке, паспортные данные (серия, номер, кем выдан, когда выдан), контактный телефон)

С Уставом, лицензией на право ведения образовательной деятельности, положением о порядке реализации ДОП, правилами внутреннего распорядка Исполнителя и расписанием занятий Заказчик и Обучающийся ознакомлены \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (подпись Заказчика) (подпись Обучающегося)

Исполнитель:

Заказчик:

Обучающийся:

Исполняющий обязанности

ректора \_\_\_\_\_ А.В. Твардовский \_\_\_\_\_

МП

Директор ИДПО \_\_\_\_\_ Н.М. Пузырев